



Universidad
Nacional
de Córdoba



Facultad de Matemática,
Astronomía, Física y
Computación

EX-2024-00716410-UNC-ME#FAMAF

ANEXO

(Acuerdo de confidencialidad FAMAF-NIA | 2024)

ORIGINAL EN INGLÉS

AGREEMENT FOR THE TRANSFER OF DATA

In response to the RECIPIENT's request for data collected by PROVIDER: data collected from rhesus monkeys including but not limited to heart rate, temperature and accelerometer parameters over a 1-year span ("DATA"), the PROVIDER asks that the RECIPIENT and the RECIPIENT SCIENTIST agree to the following before the PROVIDER transmits the DATA:

1. The above DATA is the property of the PROVIDER and is made available as a service to the research community.
2. THIS DATA WILL NOT BE USED TO TREAT OR DIAGNOSE HUMAN SUBJECTS.
3. The DATA will be used for teaching or research purposes only.
4. The DATA will not be disclosed or further distributed to others without the PROVIDER's written consent. The RECIPIENT shall refer any request for the DATA to the PROVIDER.
5. The RECIPIENT SCIENTIST agrees to acknowledge the contribution of the PROVIDER in all written or oral public disclosures concerning RECIPIENT's research using the DATA, as is appropriate. RECIPIENT agrees to supply the PROVIDER with copies of public materials based on the use of the DATA.
6. THE PROVIDER MAKES NO REPRESENTATIONS AND EXTENDS NO WARRANTIES OF ANY KIND, EITHER EXPRESSED OR IMPLIED. THERE ARE NO EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, OR THAT THE USE OF THE DATA WILL NOT INFRINGE ANY PATENT, COPYRIGHT, TRADEMARK, OR OTHER PROPRIETARY RIGHTS. Unless prohibited by law, RECIPIENT assumes all liability for claims for damages against it by third parties which may arise from the use, storage or disposal of the DATA.



UNC

Universidad
Nacional
de Córdoba

FAMAF

Facultad de Matemática,
Astronomía, Física y
Computación

7. The RECIPIENT agrees to use the DATA in compliance with all applicable statutes, regulations, and policies.
8. The DATA is provided at no cost.
9. Any DATA or related information to be held in confidentiality (“Confidential Information”) will be clearly marked “CONFIDENTIAL” by the PROVIDER. Confidential Information shall be maintained in confidence by RECIPIENT for a period of five (5) years from the date of execution of this Agreement.
10. For the purposes of this Agreement, Confidential Information does not include information which:
 - a. has been published or is otherwise publicly available at the time of disclosure to the receiving Party;
 - b. was in the possession of or was readily available to the receiving Party without being subject to a confidentiality obligation from another source prior to the disclosure;
 - c. has become publicly known, by publication or otherwise, not due to any unauthorized act of the receiving Party;
 - d. the receiving Party can demonstrate it developed independently, or acquired without reference to, or reliance upon, such Confidential Information; or
 - e. is required to be disclosed by law, regulation or court order.
11. DATA and Confidential Information will be used by RECIPIENT SCIENTIST solely in connection with the following Research Project: analysis of circadian rhythms.
12. This agreement is effective for a period of three (3) years from the date of final signature. Either Party may terminate this Agreement with thirty (30) days written notice to the other Party. When the Research Project is completed, this Agreement expires, or this Agreement is terminated, whichever comes first, RECIPIENT shall promptly return to PROVIDER or, at PROVIDER'S option, destroy all copies of DATA. Upon PROVIDER's request, RECIPIENT shall confirm in writing as to such destruction.

SIGNATURES BEGIN ON THE NEXT PAGE.



UNC

Universidad
Nacional
de Córdoba

FAMAF

Facultad de Matemática,
Astronomía, Física y
Computación

RECIPIENT INFORMATION and AUTHORIZED SIGNATURE

Recipient Scientist:

Recipient Organization:

Signature of Authorized Official

Title: _____

Date

Address all correspondence related to this agreement to:

[insert address for notices]

PROVIDER INFORMATION and AUTHORIZED SIGNATURE

Provider Scientist: Luigi Ferrucci, M.D., Ph.D.

Provider Organization: National Institute on Aging

Michael O'Donnell
Technology Development Coordinator

Date

Address all correspondence related to this agreement to :

**251 Bayview Blvd., Suite 100
Baltimore, MD 21224**

TRADUCCIÓN AL ESPAÑOL

ACUERDO PARA LA TRANSFERENCIA DE DATOS

En respuesta a la solicitud del DESTINATARIO de los datos recopilados por el PROVEEDOR: datos recopilados de monos rhesus, incluidos, entre otros, la frecuencia cardíaca, la temperatura y los parámetros del acelerómetro durante un período de 1 año ("DATOS"), el PROVEEDOR solicita que el DESTINATARIO y el CIENTÍFICO DESTINATARIO acuerden lo siguiente antes de que el PROVEEDOR transmita los DATOS:

1. Los DATOS anteriores son propiedad del PROVEEDOR y se ponen a disposición de la comunidad investigadora como un servicio.
2. ESTOS DATOS NO SE UTILIZARÁN PARA TRATAR O DIAGNOSTICAR A SERES HUMANOS.
3. Los DATOS se utilizarán únicamente con fines docentes o de investigación.
4. Los DATOS no se divulgarán ni se distribuirán a terceros sin el consentimiento por escrito del PROVEEDOR. El DESTINATARIO remitirá cualquier solicitud de los DATOS al PROVEEDOR.
5. El CIENTÍFICO RECEPTOR acepta reconocer la contribución del PROVEEDOR en todas las divulgaciones públicas escritas u orales relacionadas con la investigación del DESTINATARIO utilizando los DATOS, según corresponda. El DESTINATARIO se compromete a proporcionar al PROVEEDOR copias de los materiales públicos basados en el uso de los DATOS.
6. EL PROVEEDOR NO HACE DECLARACIONES NI OFRECE GARANTÍAS DE NINGÚN TIPO, YA SEAN EXPRESAS O IMPLÍCITAS. NO HAY GARANTÍAS EXPRESAS O IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, O DE QUE EL USO DE LOS DATOS NO INFRINGIRÁ NINGUNA PATENTE, DERECHO DE AUTOR, MARCA COMERCIAL U OTROS DERECHOS DE PROPIEDAD. Salvo que la ley lo prohíba, el DESTINATARIO asume toda la responsabilidad por las reclamaciones por daños y perjuicios de terceros que puedan derivarse del uso, almacenamiento o disposición de los DATOS.
7. El DESTINATARIO se compromete a utilizar los DATOS de conformidad con todos los estatutos, reglamentos y políticas aplicables.

8. Los DATOS se proporcionan sin coste alguno.
9. Cualquier DATO o información relacionada que deba mantenerse en confidencialidad ("Información Confidencial") será claramente marcada como "CONFIDENCIAL" por el PROVEEDOR. La Información Confidencial será mantenida en confidencialidad por el DESTINATARIO durante un período de cinco (5) años a partir de la fecha de ejecución de este Acuerdo.
10. A los efectos de este Acuerdo, la Información Confidencial no incluye información que:
 - a. ha sido publicada o está de otro modo disponible públicamente en el momento de la divulgación a la Parte receptora;
 - b. estaba en posesión de la Parte receptora o estaba fácilmente disponible para ella sin estar sujeta a una obligación de confidencialidad de otra fuente antes de la divulgación;
 - c. se haya hecho público, por publicación o de otro modo, no debido a ningún acto no autorizado de la Parte receptora;
 - d. la Parte receptora puede demostrar que se desarrolló de forma independiente o se adquirió sin referencia a dicha Información Confidencial ni depender de ella; o
 - e. debe ser divulgada por ley, reglamento u orden judicial.
11. Los DATOS y la Información Confidencial serán utilizados por el CIENTÍFICO DESTINATARIO únicamente en relación con el siguiente Proyecto de Investigación: análisis de los ritmos circadianos.
12. Este acuerdo es efectivo por un período de tres (3) años a partir de la fecha de la firma final. Cualquiera de las Partes podrá rescindir el presente Acuerdo con treinta (30) días de notificación por escrito a la otra Parte. Cuando se complete el Proyecto de Investigación, expire este Acuerdo o se rescinda este Acuerdo, lo que ocurra primero, el DESTINATARIO deberá regresar de inmediato al PROVEEDOR o, a opción del PROVEEDOR, destruir todas las copias de los DATOS. A petición del PROVEEDOR, el DESTINATARIO confirmará por escrito dicha destrucción.

LAS FIRMAS COMIENZAN EN LA PÁGINA SIGUIENTE.



Universidad
Nacional
de Córdoba



Facultad de Matemática,
Astronomía, Física y
Computación

INFORMACIÓN DEL DESTINATARIO y FIRMA AUTORIZADA

Científico Receptor:

Organización receptora:

Firma del Funcionario Autorizado

Título: _____

Fecha

Dirija toda la correspondencia relacionada con este acuerdo a:

[insértese la dirección para las notificaciones]

INFORMACIÓN DEL PROVEEDOR y FIRMA AUTORIZADA

Científico proveedor: Luigi Ferrucci, M.D., Ph.D.

Organización de proveedores: Instituto Nacional sobre el Envejecimiento

Michael O'Donnell

Coordinador de Desarrollo Tecnológico

Fecha

Dirija toda la correspondencia relacionada con este acuerdo a:

**251 Bayview Blvd., Suite 100
Baltimore, MD 21224**